

Curtea Supremă de Justiție

DECIZIE

29 mai 2013

mun. Chișinău

Colegiul penal în următoarea componență:

președinte – Constantin Gurschi,

judecători – Constantin Alerguș, Andrei Harghel,

a examinat admisibilitatea în principiu a recursului ordinar declarat de partea vătămată Țurcan Ilie împotriva deciziei Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 27 decembrie 2012 în cauza penală în privința lui

***Dorogov Alexandr Anatoli,***

*născut la 02 noiembrie 1958, originar din Republica Kazahstan, domiciliat în mun. Chișinău, str. Milano, nr.14/D, ap. 36,*

***Datele referitoare la termenul de examinare a cauzei:***

*1. de la 02 noiembrie 2010 - pînă la 18 martie 2011 (prima instanță);*

*2. de la 04 mai 2011 - pînă la 01 noiembrie 2011;  
de la 16 noiembrie 2012 - pînă la 27 decembrie 2012 (instanța de apel);*

*3. de la 29 iunie 2012 - pînă la 16 octombrie 2012;  
de la 02 aprilie 2013 - pînă la 29 mai 2013 (instanța de recurs ordinar).*

**CONSTATĂ :**

1. Prin sentința Judecătoriei Buiucani, mun. Chișinău din 18 martie 2011, Dorogov Alexandr a fost condamnat în baza art.152 alin. (1) Cod penal, la 180 ore muncă neremunerată în folosul comunității.

Acțiunea civilă înaintată de Ilie Țurcan a fost admisă în principiu, urmînd ca asupra cuantumului despăgubirilor să se pronunțe instanța în ordinea procedurii civile.

2. Pentru a pronunța sentința instanța de fond a reținut că, Dorogov Alexandr, la 07 august 2010, aproximativ la orele 20<sup>00</sup>, aflîndu-se în curtea casei de locuit din str. Milano 14 E, mun. Chișinău, în rezultatul unui conflict cu Țurcan Ilie, l-a lovit pe ultimul cu un obiect neidentificat în brațul stîng,

după care, i-a aplicat lovituri cu pumnul în partea dreaptă a feței, cauzându-i părții vătămate conform raportului de expertiză medico - legală nr. 2238/D din 24 septembrie 2010, *vătămări corporale medii*.

3. Împotriva sentinței a declarat apeluri partea vătămată Țurcan Ilie, care a solicitat casarea sentinței în partea aplicării pedepsei și în latura civilă, rejudecarea cauzei și pronunțarea unei noi hotărâri, cu stabilirea unei pedepse mai aspre față de inculpat, iar acțiunea civilă înaintată să fie admisă integral, dispunându-se încasarea de la inculpatul Dorogov Alexandr a prejudiciului moral în sumă de 100000 lei, prejudiciul material în mărime de 16610,70 lei și a cheltuielilor de asistență juridică în sumă de 5500 lei.

În motivarea cererii de apel partea vătămată Țurcan Ilie a menționat că pedeapsa aplicată inculpatului este prea blândă, în urma maltratării lui au survenit consecințe grave, iar instanța de fond incorect a admis acțiunea în principiu, fără a o examina în fond, deoarece la materialele cauzei au fost anexate suficiente probe ce confirmă atât cheltuielile suportate pentru tratament, cât și pentru asistența juridică, iar instanța nu a studiat și nu a verificat aceste probe, în vederea admiterii acțiunii civile.

4. Prin decizia Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 01 noiembrie 2011, au fost respinse, ca nefondate, apelurile părții vătămate Țurcan Ilie.

Prin încheierea de corectare a Curții de Apel Chișinău din 04 noiembrie 2011, s-a dispus încasarea de la Dorogov Alexandr în beneficiul lui Țurcan Ilie cheltuielile de judecată în sumă de 5500 lei.

5. Colegiul penal și-a argumentat soluția prin aceea că instanța de fond corect a soluționat acțiunea civilă, dispunând admiterea ei în principiu, pentru ca cuantumul despăgubirilor să se pronunțe instanța în ordinea civilă, deoarece partea vătămată nu a prezentat suficiente probe pentru a confirma cerințele sale. Partea vătămată, Țurcan I. a prezentat documente referitor la recomandarea tratamentului sanatorial precum și trecerea unui asemenea tratament, însă nu a prezentat careva probe privind cheltuielile pentru medicamente și hrana specială.

Astfel, Colegiul a menționat că, în baza documentelor prezentate instanța ar putea admite doar integral acțiunea civilă, ceea ce ar îngreuna

dreptul părții vătămate privind încasarea celorlalte sume. Din care motive, instanța de apel a concluzionat a lăsa acțiunea civilă privind cuantumul despăgubirilor spre soluționare în instanța civilă.

Referitor la pedeapsa numită, Colegiul penal o consideră echitabilă și în limitele legii, la stabilirea căreia instanța de fond a ținut cont de gravitatea infracțiunii săvârșite, de caracterul și gradul pericolului social al infracțiunii comise, de persoana celui vinovat, de motivul acestuia, de circumstanțele care atenuează sau agravează răspunderea, de influența pedepsei aplicate.

Astfel, Colegiul penal a constatat că instanța de fond corect a ajuns la concluzia că reeducarea și corectarea inculpatului este posibilă fără izolarea acestuia de societate.

5. Împotriva hotărârii judecătorești nominalizate a declarat recurs ordinar, partea vătămată Țurcan Ilie, care invocând temeiul de drept prevăzut la art. 427 alin.(1) pct.6) Cod de procedură penală, a solicitat casarea acesteia cu dispunerea rejudecării cauzei în instanța de apel într-un alt complet de judecată.

În motivarea recursului recurentul a invocat, că pedeapsa stabilită inculpatului este prea blândă, acesta nu și-a recunoscut integral vina și nu s-a căit sincer de cele comise, astfel pedeapsa aplicată nu-și va atinge scopul, iar instanța de apel în această parte s-a pronunțat parțial și neargumentat.

Referitor la latura civilă, instanța de apel a omis să indice la concret care din documentele prezentate nu sunt valabile și din ce cauză. Consideră, că instanța de apel nici nu a încercat să soluționeze acțiunea civilă prin ce i-a lezat dreptul la un proces echitabil, iar în partea încasării prejudiciului moral, instanța de apel, a pronunțat o soluție absolut contrară legii, menținând soluția instanței de fond.

6. Prin decizia Colegiului penal lărgit al Curții Supreme de Justiție din 16 octombrie 2012, a fost admis recursul ordinar declarat de partea vătămată Țurcan Ilie, casată parțial decizia Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 01 noiembrie 2011 în privința lui Dorogov A. în partea soluționării acțiunii civile privind încasarea prejudiciului material și moral, și dispusă rejudecarea cauzei în partea dată de către aceeași instanță de apel în alt complet de judecată. În rest, decizia contestată a fost menținută.

7. În motivarea soluției sale instanța de recurs a constatat, că instanțele ierarhic inferioare au stabilit corect circumstanțele de fapt și de drept ale cauzei, considerînd justă concluzia privind vinovăția lui Dorogov Alexandr în comiterea infracțiunii incriminate, iar pedeapsa aplicată fiindu-i individualizată în limitele prevăzute de lege.

La fel, instanța de recurs a ajuns la concluzia că argumentele expuse în partea descriptivă a deciziei precum că partea vătămată nu a prezentat probe suficiente pentru confirmarea cerințelor sale în latura civilă sunt neclare, se contrazic reciproc și contravin prescripțiilor legale, potrivit cărora atît caracterul și gravitatea suferințelor psihice sau fizice, cît și mărimea compensației pentru prejudiciul moral sunt apreciate și determinate doar de instanța de judecată. Astfel, instanța a constatat, că instanța de apel nu a judecat apelul părții vătămate în sensul vizat, deoarece nu s-a pronunțat asupra tuturor motivelor invocate și a adoptat o hotărîre, care nu cuprinde motivele pe care se întemeiază soluția.

8. Rejudecînd cauza, prin decizia Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 27 decembrie 2012, a fost admis apelul părții vătămate Țurcan Ilie în latura civilă, casată parțial sentința Judecătoriei Buiucani, mun. Chișinău din 18 martie 2011 și pronunțată o nouă hotărîre potrivit modului stabilit pentru prima instanță, prin care s-a dispus încasarea de la Dorogov Alexandr în beneficiul lui Țurcan Ilie prejudiciul moral în sumă de 5000 lei. În rest, sentința a fost menținută.

9. La adoptarea soluției date, instanța de apel a reținut că, instanța de fond just a ajuns la concluzia de a admite acțiunea civilă în partea încasării prejudiciului material în principiu, urmînd ca asupra cuantumului despăgubirilor cuvenite să se pronunțe instanța în ordinea civilă, deoarece nu sunt date convingătoare, ce ar confirma mărimea despăgubirilor materiale solicitate, fiindcă partea vătămată Țurcan I. la diferite etape ale procesului indică diferite sume bănești, în care își apreciază prejudiciul material suportat. Mai mult ca atît, potrivit declarațiilor părții vătămate, la momentul examinării cererii de apel, acesta suporta tratament.

Referitor la prejudiciul moral, instanța de apel a conchis că apelul părții vătămate Țurcan Ilie în latura civilă, este întemeiat parțial, urmînd a fi încasat de la inculpat în mărime de 5 000 lei. Totodată, instanța a considerat

că mărimea prejudiciului moral solicitat de partea vătămată în sumă de 100000 lei, este prea exagerată, iar suma de 5 000 lei, cu titlu de prejudiciu moral, este o compensare suficientă pentru acoperirea suferințelor fizice și psihice pricinuite victimei, cu atât mai mult că condamnarea inculpatului în sine constituie deja o satisfacție echitabilă pentru partea vătămată.

10. Împotriva deciziei Colegiului Penal al Curții de Apel Chișinău din 27 decembrie 2012, a declarat recurs ordinar partea vătămată Țurcan Ilie, care, invocând temeiul de drept prevăzut la art. 427 alin. (1) pct. 6) Cod de procedură penală, a solicitat casarea hotărârii contestate în latura civilă și dispusă rejudecării cauzei de către aceeași instanță de apel, în alt complet de judecată, invocând următoarele:

- instanța de apel la rejudecarea cauzei era obligată să soluționeze acțiunea civilă atât în partea încasării prejudiciului moral, cât și în partea încasării prejudiciului material, însă nejustificat și neargumentat a menținut sentința instanței de fond în această parte.

- referitor la suma prejudiciului moral încasată prin hotărârea atacată, în mărime de 5000 lei, consideră că este prea mică, în raport cu suferințele care i-au fost cauzate în urma faptei săvârșite de inculpatul Dorogov A.

11. Examinând admisibilitatea în principiu a recursului ordinar în raport cu materialele dosarului și motivele invocate, Colegiul consideră inadmisibilitatea recursului declarat, din următoarele considerente.

Partea vătămată Țurcan Ilie a invocat în recursul ordinar declarat ca temei pentru recurs pct. 6) alin.(1) al art. 427 Cod de procedură penală.

Prin sentința Judecătoriei Buiucani, mun. Chișinău, din 18 martie 2011, Dorogov Alexandr a fost condamnat în baza art. 152 alin.(1) Cod penal, la 180 ore de muncă neremunerată în folosul comunității. Acțiunea civilă, a fost admisă în principiu, urmînd ca asupra cuantumului despăgubirilor să se pronunțe instanța în ordinea procedurii civile.

Prin încheierea Curții de Apel Chișinău 04 noiembrie 2011, s-a dispus încasarea de la Dorogov Alexandr în beneficiar lui Țurcan Ilie cheltuielile de judecată în sumă de 5500 lei, iar prin decizia Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 27 decembrie 2012, a fost admis apelul declarat de partea vătămată Țurcan Ilie, casată parțial sentința în latura acțiunii civile și

pronunțată o nouă hotărâre, prin care s-a încasat de la inculpatul Dorogov A. în beneficiul lui Țurcan I. prejudiciul moral în mărime de 5000 lei.

Nefiind de acord cu decizia contestată în latura acțiunii civile, a declarat recurs ordinar partea vătămată Țurcan Ilie, în temeiul art. 427 alin. (1) pct. 6) Cod de procedură penală, solicitând casarea hotărârii contestate cu remiterea cauzei la rejudecare în instanța de apel.

Colegiul penal reține, că dispoziția art. 427 alin.(1) pct.6) Cod de procedură penală, la care se referă recurentul, prevede expres și limitativ 4 temeuri în baza cărora pot fi supuse recursului hotărârile instanței de apel:

- instanța de apel nu s-a pronunțat asupra tuturor motivelor invocate în apel;
- hotărârea atacată nu cuprinde motivele pe care se întemeiază soluția;
- motivarea soluției contrazice dispozitivului hotărârii sau acesta este expus neclar;
- instanța a admis o eroare gravă de drept, care a afectat soluția instanței.

Astfel, autorul recursului critică hotărârea instanței de apel în latura civilă, pe motiv că acțiunea civilă n-a fost admisă integral, ci doar în partea încasării prejudiciului moral, care, reieșind din suma încasată, nu este echitabilă în urma celor suferite, iar în partea prejudiciului material, în cauză au fost prezentate suficiente probe, care confirmă cheltuielile materiale suportate.

Instanța de recurs reține, că acest motiv invocat nu se regăsește în temeiurile pentru recurs stipulate în art. 427 alin.(1) pct.6) Cod de procedură penală.

În fapt, decizia instanței de apel corespunde tuturor prevederilor legii de procedură penală, ea fiind legală și întemeiată.

Colegiul penal reține că, instanța de apel, prin admiterea acțiunii civile în partea încasării despăgubirilor morale în sumă de 5000 lei, a ținut cont de nivelul (gradul) suportării de către partea vătămată a suferințelor fizice și psihice în legătură cu vătămările corporale medii, fiindu-i dereglată sănătatea pe o perioadă de timp, precum și de faptul că, condamnarea inculpatului în sine constituie la fel, o satisfacție echitabilă pentru partea

vătămată, astfel, suma încasată în beneficiul lui Țurcan Ilie, este o sumă reală și corespunde faptelor comise, care compensează consecințele negative ale prejudiciului suportat de către victimă.

La fel, Colegiul conchide că, instanțele judecătorești corect au admis în principiu acțiunea civilă în partea încasării prejudiciului material, lăsând ca asupra cuantumului despăgubirilor să se expună instanța în ordinea procedurii civile, pe motiv că nu au fost prezentate probe, ce ar confirma mărimea despăgubirilor materiale suportate, fiindcă partea vătămată Țurcan Il. la diferite etape ale procesului penal indica diferite sume bănești în care apreciază prejudiciul material suportat.

Mai mult ca atât, instanța de recurs menționează, că Colegiul penal al Curții de Apel, corect a concluzionat că partea vătămată a prezentat instanței de judecată copiile bonurilor de plată a mai multor preparate medicamentoase, care nu i-au fost recomandate de medic, precum: „Riboxinul”, „Betadina”, etc., la fel și, dispoziția de plată a U.S.G. Sistemului Ostearticular cu ecografia USG art. genunchiului drept, anexate de partea vătămată în argumentarea cheltuielilor suportate, care potrivit raportului de examinare medico-legală nr. 1846/D din 20 august 2010, Țurcan Ilie a fost diagnosticat cu *„Semne de artroză avansată cu schimbări degenerative a meniscurilor, sinovită activă. Leziunea menisculi medial”* – care este o patologie preexistentă cu caracter cronic, și care nu au nici o legătură cauzală cu circumstanțele cauzei, din care motiv, nu se supun calificării medico-legale.

Colegiul remarcă că recursul repetă textul apelului și argumentele expuse de recurent au fost anterior invocate în apel de către partea vătămată, iar instanța de apel, examinându-le în ansamblu, conform art.414 alin.(3) Cod de procedură penală, s-a pronunțat detaliat și motivat asupra tuturor motivelor apelului.

În acest context, Colegiul conchide că nu există temei legal pentru admiterea recursului ordinar și, potrivit legii, se impune respingerea recursului ca inadmisibil, fiind vădit neîntemeiat, cu menținerea hotărârilor atacate.

12. În conformitate cu art.432 alin.(1)-(2) pct.4) Cod de procedură penală, Colegiul penal

## DECIDE:

Inadmisibilitatea recursului ordinar declarat de partea vătămată Țurcan Ilie împotriva deciziei Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 27 decembrie 2012, în cauza penală în privința lui *Dorogov Alexandr Anatoli*, fiind vădit neîntemeiat.

Decizia este irevocabilă, pronunțată integral la 19 iunie 2013.

Președinte

Constantin Gurschi

Judecători

Constantin Alerguș

Andrei Harghel